



CHAPITRE 49 : UN AUTRE
GENRE DE RABO DE ARRAIA

BATUQUE

DE SAKO TOSHIO

SEINEN
YOUNG JUMP



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR [SCANTRAD.NET](https://scanttrad.net).

LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :
DIGITAUX



TRADUCTEUR US/FR :
NARAGUEUR



CORRECTEUR :
MATHOU



CLEANEUR :
TEAM DUWANG



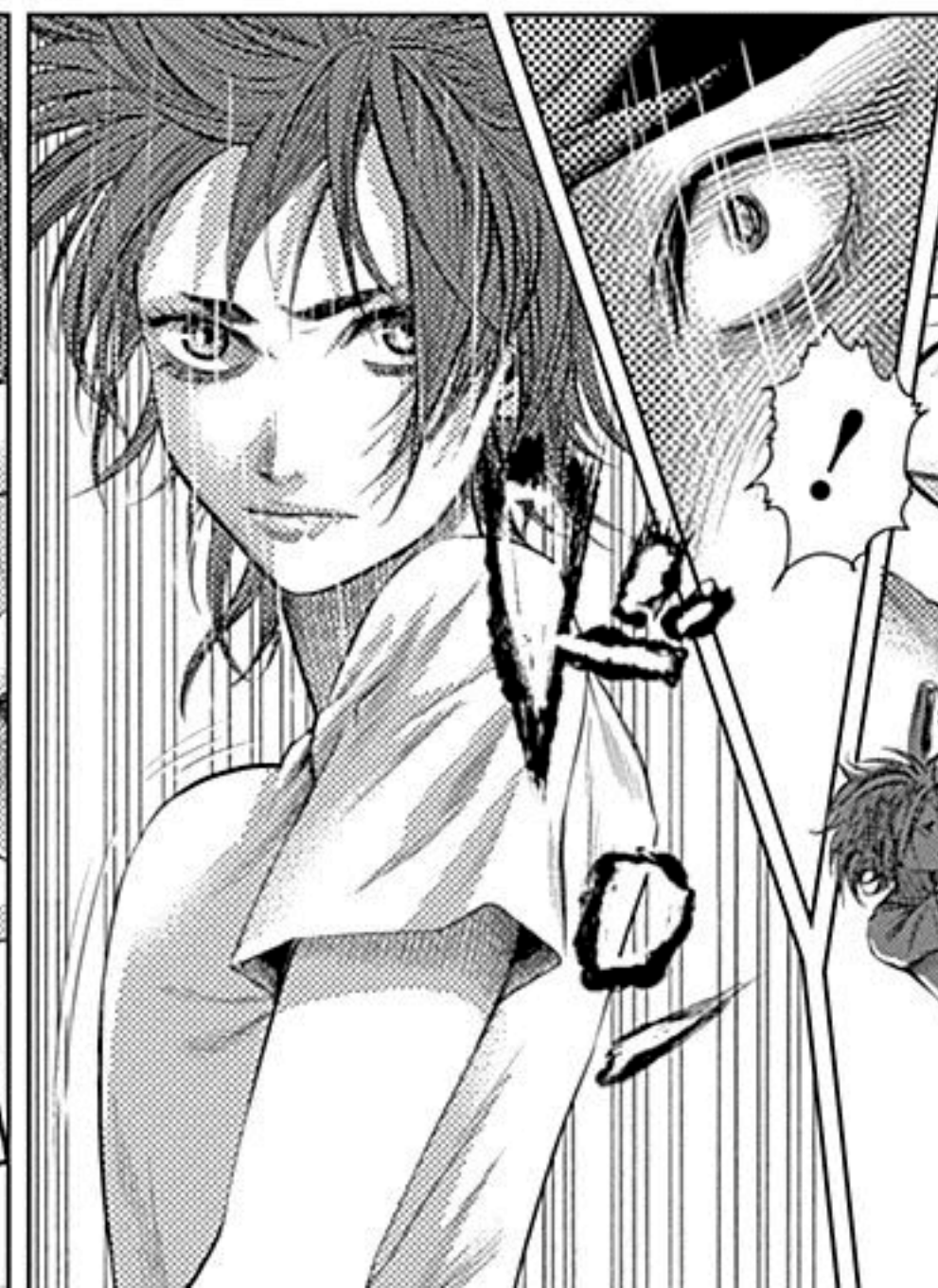
EDITEURS :
LEERICHAN



QUALITY CHECK :
MUELORE

CE MANGA N'EST PAS ENCORE LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scanttrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et œuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**





*NDT : PREMIÈRE APPARITION DE LA TESOURA DE COSTA AU CHAPITRE 22, PAGE 19.



ÇA VA
ALLER.

NON !!

JE
PEUX
L'ESQUI-
VER.

ELLE
VA ENVOYER
UNE RABO DE
ARRAIA !!



UNE
TESOURA*
EN PLEIN
AIR ?!

ELLE PEUT
FAIRE...



MAIS
JE CONNAIS
CETTE TECH-
NIQUE.

IL FAUT
QUE JE ME
REDRESSE.

ELLE VA
ENCHÂNER
AVEC UN COUP
DE GENOU.



ET TU
PÊTES LA
FORME DEPUIS
QUELQUES
JOURS.

TOUT
EN SA-
CHANT QUE
TU DOIS IN-
CORPORER
UN COUP
DÉCISIF

TU
COMMEN-
CES À TE
CONCEN-
TRER SUR
DES SÉ-
QUENCES
ENTIÈRES
PLUTÔT
QUE DE
SIMPLES
COUPS.

BOM
(BIEN).

EST-CE
QU'IL Y A
UNE RAISON
PARTICU-
LIÈRE ?

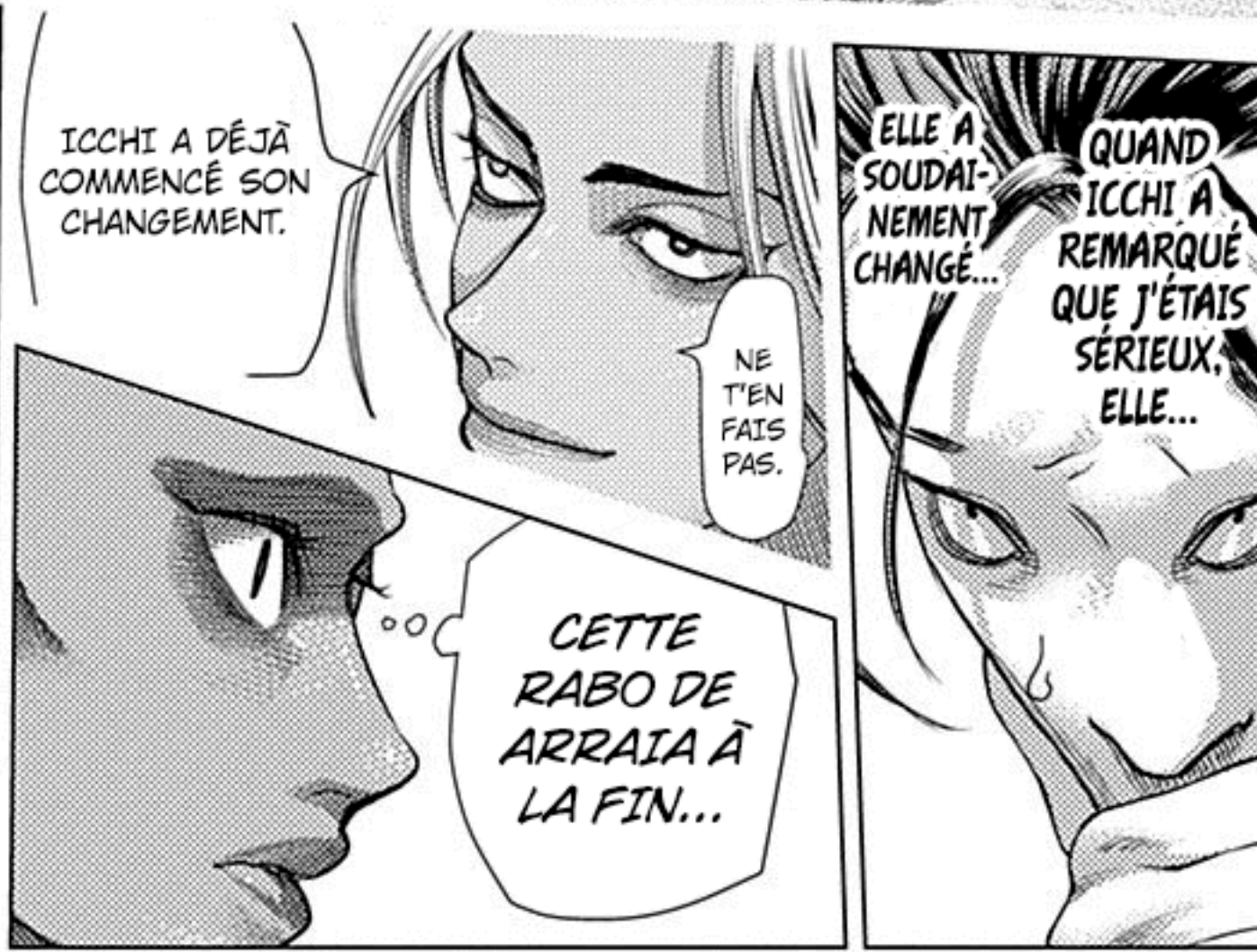
PARMI
LES TECH-
NIQUES DE LA
SÉQUENCE.

HEIN ?

JE
FAIS ÇA POUR
LES SALVER DE
TON EMPRISE,
C'EST TOUT.

JE SAIS
QUAND ELLE
MENT, ET CE
N'EST PAS
LE CAS.

COMME
JE M'EN DOU-
TAIS, ARUNA N'A
PAS CHERCHÉ À
RETROUVER
ICHIRI.



LE COUP
EST SI
PLUISSANT
QUE L'AD-
VERSAIRE

N'ESSAIE-
RA MÊME
PAS DE LE
BLOQUER.



DEPUIS
QUELQUES
ANNÉES,

CE COUP FAS-
CINE TELLEMENT
QU'ON L'UTILISE
DE PLUS EN PLUS
LORS DE COMPÉTI-
TIONS DE MMA, QUI
SE RAPPROCHENT
DES COMBATS
RÉELS.

LA RABO
DE ARRAIA
D'ICCHIRI
EST EN-
FIN...

AINSI
QUE SA
VITES-
SE

N'ONT
RIEN À
VOIR.

UNE
RABO
DE AR-
RAIA
À UNE
MAIN.

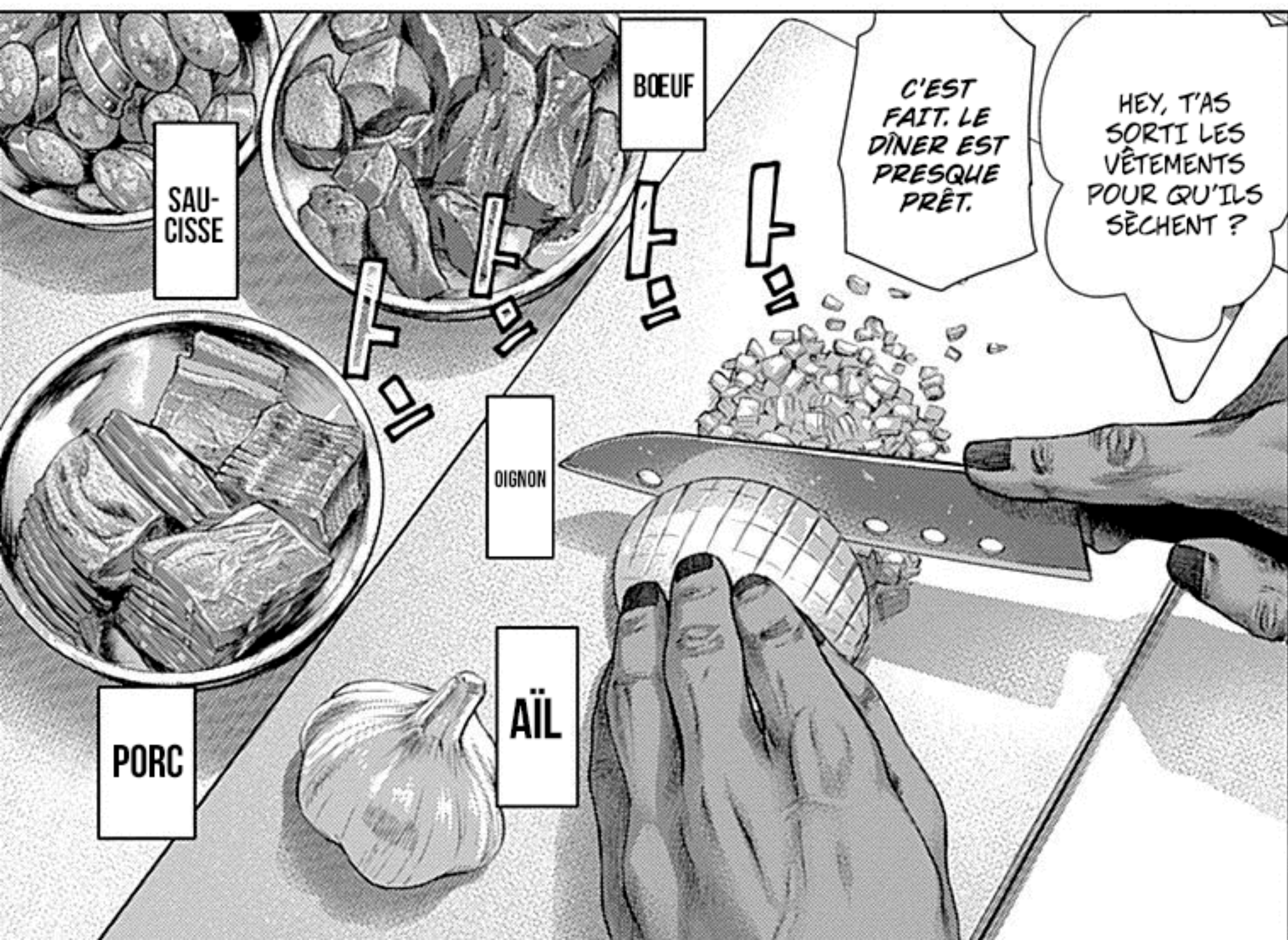
C'EST
BIEN PLUS
COMPLIQUÉ
DE GARDER
L'ÉQUILIBRE
ET D'ÊTRE
PRÉCIS,

LA
PLUISS-
SANCE

DE
L'IM-
PACT,

MAIS
ÉTANT
DONNÉ
QUE LE
POINT DE
CONTACT
AU SOL
EST RÉ-
DUIT,







HMM...

C'EST
BON, COMME
D'HABITUDE.

QU'EST-CE
QUI NE VA
PAS, PE-
DRO ?

...

TA FEIJOADA
EST DÉLICIEUSE
AUJOURD'HUI,
OVAL.

SCANTRAD.NET



J'AI
DE BONNES
NOUVELLES,
PEDRO.

ICCHIRI
EST DEVENUE
TRÈS FORTE.

LA
FAROFÁ
D'OVAL EST
D'UN TOUT
AUTRE NI-
VEAU.

C'EST
D'UNE
FINESSE
SANS
NOM.

LA
TEXTURE
AUSSI EST
PARFAITE.



NE METS
PAS TROP
DE FAROFÁ,
PEDRO.

FAROFÁ

POUDRE PRÉPARÉE À
PARTIR DE MANIOC SÉCHÉ



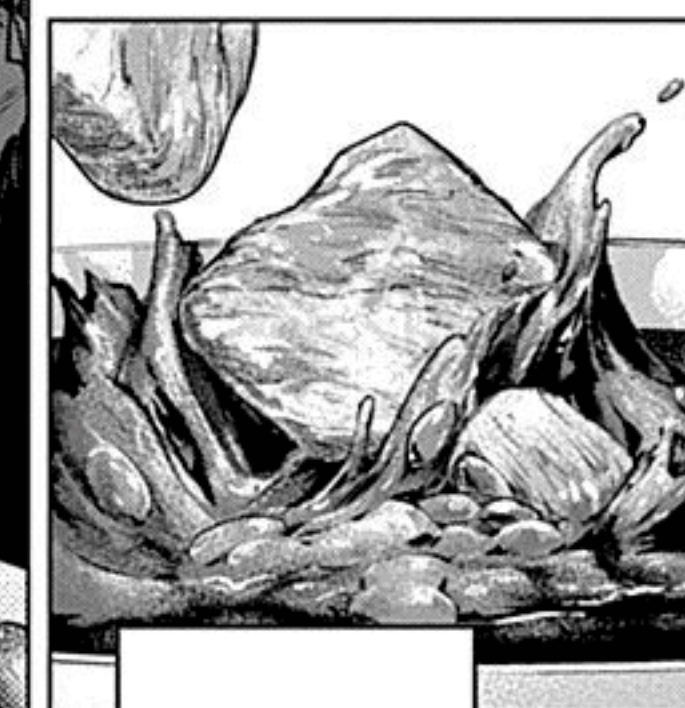
SERVEZ
SUR DU
RIZ.

"LA FEIJOADA
(CASSOULET BRÉSILIEN)
DES VRAIS BONSHOMMES"
PAR OVAL.



CUIRE
LES HARICOTS
NOIRS, QUI TREMPENT
DEPUIS LA VEILLE,

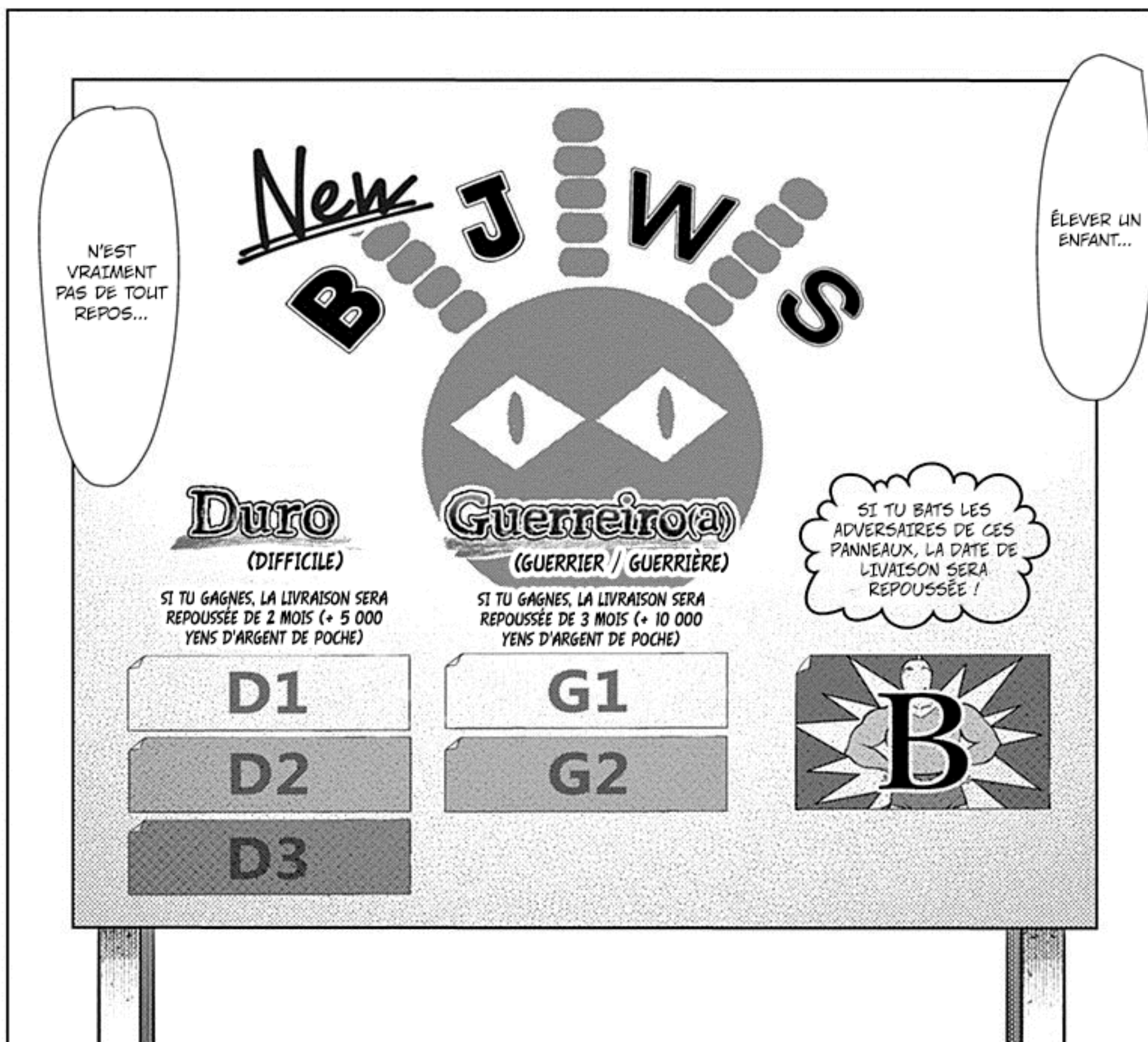
À L'AUTOUISEUR.



ENLEVER
L'EXCÈS DE SEL
DE LA VIANDE SÉCHÉE,
PUIS L'AJOUTER AINSI
QUE LES AUTRES
INGRÉDIENTS,



ET CUISEZ-LES
À NOUVEAU !





NON.

ÇA FAIT TOUJOURS MAL ?

ÇA VA BIEN SE PASSER, PEDRO.

MAIS NE T'EN FAIS PAS,



CONTINUE COMME ÇA, OVAL.

ON DIRAIT QUE LES PLATS D'OVAL SONT EFFICACES...



ARU-NA...

MÊME SI ARLUNA N'EST PLUS LÀ, ON SE DÉBROUILLERA TOUT SEULS.

JE DOIS TOUT DE MÊME AVOUER QUE C'EST TOI QUI TE FAIS AVOIR DANS CETTE HISTOIRE, AU FINAL...

B.J. ATELIER

TOUT LE MONDE PRATIQUE LES ARTS MARTIAUX !!!

ATS LES... DE CES... DATE DE... SERA... ÉE !

Duro (DIFFICILE)
SI TU GAGNES, LA LIVRAISON SERA REPUSÉE DE 2 MOIS (+ 5 000 YENS D'ARGENT DE POCHÉ).

Guerrier (GUERRIER / GU)
SI TU GAGNES, LA LIVRAISON SERA REPUSÉE DE (+ 10 000 YENS D'ARGENT DE POCHÉ).

D1
D2
D3

G1
G2

JE VOIS...

ALORS "DURO" VEUT DIRE "DIFFICILE", HEIN ??

C'EST LE FAMEUX "ATELIER DE B.J."

QU'EST-CE QUE C'EST, MITTSU ?

Yin Yang

MÊME SI C'EST JUSTE TOI...

Aéroport

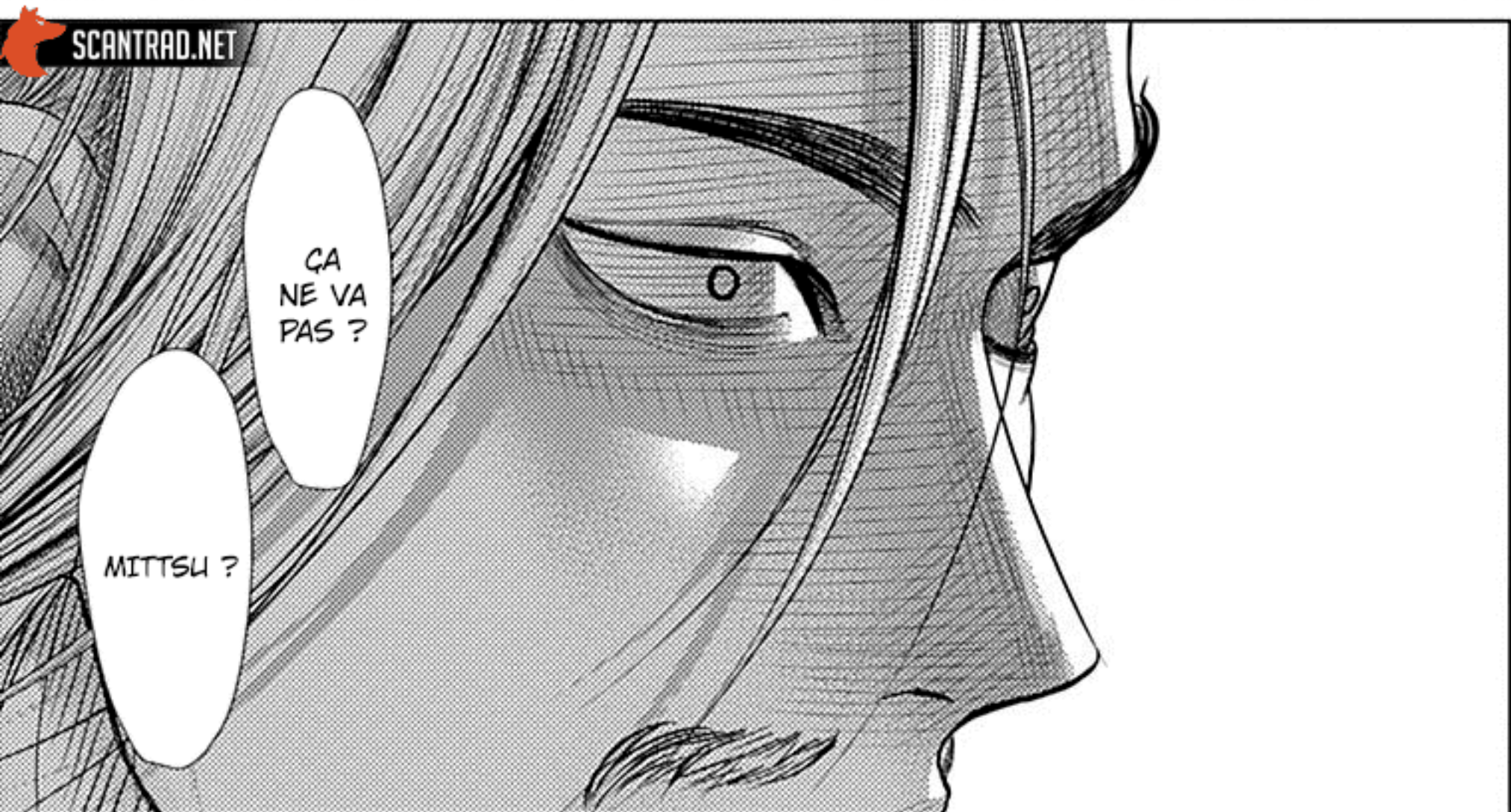
Narita

Aéroport

Narita



① OGUN





EN FER.

CE GARS-LÀ, IL EST...



COMMENT OSES-TU DÉFONCER MARS COMME ÇA ?

AUCUNE MORALE NE L'ENTRAVE.



ET CE, GRÂCE À SA PUISSANCE.

PLUS RIEN NE PEUT L'ARRÊTER,

UNE FOIS DÉTERMINÉ,



C'EST UN SACRÉ GARS QUE B.J. A MIS LÀ.

OUI.

TU LE CONNAIS, MITTSU ??



QUELQUE CHOSE DE DUR ?

ON UTILISE LE FER POUR FAIRE DES LAMES OU DES ARMES CONTONDANTES.

MAIS AUSSI POUR FAIRE DES BOUCLERS.

QUELQUE CHOSE DE LOURD ?

OU ALORS

?

SI JE TE DIS "FER",

QU'EST-CE QUE CELA T'ÉVOQUE ?

AUTREMENT DIT,

C'EST UN SYMBOLE DE FORCE.



SOUSUKE-SAN.

NDT : "HANGURE" : GANG ILLÉGAL QUI N'EST PAS ENREGISTRÉ COMME BOURYOKUDAN ("ORGANISATION MAFIEUSE").
ELLES SONT DONC DIFFÉRENTES DES YAKUZAS, QUI S'ENREGISTRENT EUX-MÊMES, TANT PAR LEUR CULTURE QUE LEUR ORGANISATION.

**LE "TETSU" DE TETSUMA EST ÉCRIT AVEC LE KANJI 鉄 QUI SIGNIFIE "FER".

OGUN
TETSUMA**

LE BOSS
D'UNE HAN-
GURE* APPE-
LEE "OGUN
UNION".

QUAND ON
Y PENSE, ILS
SONT PLUS OU
MOINS DES
NOTRES.